

ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução é única obrigação da 3M ESPE será a reparação ou substituição do produto da 3M ESPE.

Limitação da responsabilidade

Exceto quando proibido por lei, a 3M ESPE não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Versão de: Agosto de 2008

NL NEDERLANDS

Beschrijving van het product

Protemp II, vervaardigd door 3M ESPE, kan worden gebruikt voor de directe vervaardiging van tijdelijke prothetische voorzieningen. Het drie-componenten-systeem op basis van meervoudig functionele methacrylzuuresters bezit eigenschappen die lijken op composietvulmateriaal en wordt geleverd in de kleuren A1 extra licht, A3 licht en B3 geel.

☞ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zolang u dit product gebruikt.

Toepassingsgebieden

- Vervaardigen van tijdelijke bruggen, inlays en onlays.

Voorzorgsmaatregelen

3M ESPE veiligheidsbladen kunnen via www.mmm.com worden besteld, of neem contact op met uw plaatselijke vestiging.

Voorbereiding

- Maak een alginaat- of siliconenafdruk van de nog volledige tandboog.
- Om de stabiliteit van de noodvoorziening te verbeteren, het interdentale materiaal verwijderen, bij ruimtegrek de relevante plaatsen verder uitsnijden.
- Om de afdruk weer gemakkelijk in de mond te kunnen plaatsen, de onder-snijdingen uitsnijden.
- Bij ontbrekende elementen of diastemen in het molaargebied een groef aanbrengen in de afdruk voor een stabiele, staafvormige verbinding.
- Diastemen in het front voor het maken van de afdruk eventueel opvullen met kunststofelementen, meerdere elementen stevig fixeren met was.
- Bij sluitaire kronen kan voor de vormgeving in plaats van een afdruk een in het laboratorium vervaardigde dieptrekplaat of een stripkroon worden gebruikt.

Tijden

Bij een omgevingstemperatuur van 23 °C/73 °F en 50% luchtvochtigheid moeten bij de verwerking bij de aanbevolen mengverhouding van steeds een omwenteling de volgende tijden worden aangehouden:

Men- gen in de afdruk en weer in de mond plaatsen	Uitharding in de mond	Uit de mond nemen	Volledige uitharding
<div>30°</div> <div>1'30"</div>	<div>2'</div>	<div>4</div> <div>5</div> <div>6</div>	<div>1'</div>
<div>0</div> <div>½</div>	<div>2</div>	<div>4</div> <div>5</div> <div>6</div>	<div>7 min.</div>

Dosering en mengen

- Voor een tijdelijke kroon of brugdeel steeds een volledige omwenteling van de spil van de doseerspuut met basispasta en katalysatorpasta op het blok doseren. Wanneer de spil na een volledige omwenteling vastklikt, hoort u „klik“.
- Om de uitharding te versnellen, de hoeveelheid katalysator **maximaal** verdubbelen. Daardoor worden ook de verwerkingsjiden en de tijd waarin de afdruk uit de mond kan worden genomen verkort! Een nog hogere dosering of een lagere dosering veranderen de mechanische eigenschappen van het materiaal (breukrisico).
- De doseerspuut na gebruik zorgvuldig schoon.
- De katalysatorpasta's met de spatel opnemen en vermengen met de basis-pasta, tot een homogene massa is verkregen. Daarbij de gemengde pasta's meermalen uitslijpen op het blok.

Applicatie

- De gemengde pasta overbrengen in de Protemp™ spuit, vervaardigd voor 3M ESPE en de droge afdruk c. q. de dieptrekplaat op de benodigde plaatsen van anderen af vullen.
- De afdruk weer in de mond plaatsen.
- Bij de aanbevolen dosering (1:1 omwentelingen) bereikt het materiaal ca. 4 min. na het mengen een hard-elastische consistentie en moet uiterlijk ca. 6 min. na het mengen** samen met de afdruk c. q. de dieptrekplaat **uit de mond worden genomen**. De uitharding controleren **aan de hand van het restant in de mond**.

Afwerking

- Na volledige uitharding (op zijn vroegst 7 minuten na het mengbegin) de door de zuurstof in de lucht ontstane inhibitielaag aan het oppervlak volledig verwijderen met alcohol (bijv. ethanol).
- Eventueel de noodvoorziening afwerken. Slijpsel niet inademen, gebruik maken van een mondmasker, veiligheidsbril of afzuiging.

Cementeren

- De noodvoorziening vastzetten met in de handel verkrijgbare bevestigings-cementen, bijv. RelyX™ Temp E of RelyX™ Temp NE, beide producten vervaar-digd door 3M ESPE. Eugenolhoudende cementen kunnen de uitharding van eventueel later te gebruiken bevestigingscomposieten belemmeren.

Na het cementeren

- De sulcus van de geprepareerde elementen en omliggende gebieden zorg-vuldig controleren en evt. achtergebleven materiaal van de noodvoorziening of cement uit de mond verwijderen.

Reparaties

- Bij breuk vlak na de vervaardiging** de breukdelen met een nieuw mengsel Protemp II verbinden.
- Bij een reeds gedragen noodvoorziening** door opruiven van de breuk-plaats en de aangrenzende gebieden mechanische retenties maken, even-tueel andersnijdingen aanbrengen. Een lichthutthardende bonding verbeterd de hechting. De noodvoorziening met een nieuw mengsel Protemp II of een methylmethacrylaat buiten de mond of met een composiet in de mond repareren.

Reiniging van de instrumenten

- Niet-uitgeharde pasta kan niet oplosmiddelen worden verwijderd.
- De resten van Protemp II in de doorzichtige Protemp-spuut volledig laten uitharden. Dan de zuiger uit de Protemp-spuut nemen en het uitgeharde materiaal volledig verwijderen. De Protemp-spuut met alcohol (bijv. ethanol) reinigen.

Bewaren en houdbaarheid

Het product bij 15–25 °C/59–77 °F bewaren.

Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumenteninformatie

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEl ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIIGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklaarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie augustus 2008

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή του προϊόντος

Το Protemp II, της 3M ESPE, χρησιμοποιείται για την παρασκευή ενδοστοματικών προσωρινών προσθετικών αποκαταστάσεων. Το τριών συστατικών σύστημα με βάση τους πολυαλκίλη λειτουργικότητας εστέρες μεθακρυλικού οξέως παρέχει χαρακτηριστικά, όμοια με αυτά των εμφρακτικών υλικών και διατίθεται στα χρώματα Α1 πολύ ανοιχτό, Α3 ανοιχτό ή Β3 κίτρινο.

☞ Οι παρούσες πληροφορίες χρήσης πρέπει να τηρούνται καθ όλη τη διάρκεια της εφαρμογής του προϊόντος.

Τομείς Εφαρμογής

- Για την παρασκευή προσωρινών στεφανών, γεφυρών, ένθετων και επένθετων.

Προστατευτικά μέτρα

Το φύλλα δεδομένων ασφαλείας (MSDS) της 3M ESPE μπορείτε να τα βρείτε μέσω του δικτακού τόπου www.mmm.com ή απευθυνόμενοι στο τοπικό υποκατάστημα της 3M.

Προειδοποιήσεις

- Πόρτε ένα απούτωμα με αλγινικό ή αλκικόνη του άθικτου οδοντικού φραγμού.

- Για ενίσχυση της αντοχής της προσωρινής αποκατάστασης, αποφράξτε τις μεσοδοντικές αλκίδες. Σε περιπτώσεις περιορισμένου χώρου, κόψτε και διευρύνετε περαιτέρω τα ανάλογα τμήματα.
- Για την εύκολη επανατοποθέτηση εντός του στόματος, ελευθερώστε τις περιοχές των εσώχων προς τον αυχένα.
- Σε περίπτωση έλλειψης δοντιών ή σε περίπτωση μερικής νοδότησης στην περιοχή των γομφίων, χαράξτε μία αλκίδα στην προσωρινή αποκατάσταση, για σταθερή σύνδεση υπό μορφή στύλοικου.
- Εφόσον απαιτείται, πριν από τη λήψη αποτυπώματος στην περιοχή των προσθίων δοντιών, αποκαταστήστε τυχόν κενά, με προκατασκευασμένα δόντια, για τη διατήρηση του χώρου και σε περίπτωση περιορισμένων δοντιών, ναρθηκοποιήστε με κέρι.

Αντι αποτυπώματος, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μία εργαστηριακά κατασκευασμένη μεμβράνη (κέλυφος) για τη μορφολογία της προσωρινής αποκατάστασης ή στην περίπτωση μονών στεφανών μία μήτρα.

Χρόνος
Σε θερμοκρασία δωματίου 23 °C/73 °F, με ατμοσφαιρική υγρασία 50% και στη συνιστώμενη αναλογία μίξης της μίας περιστροφής περί τον άξονα, παρέχονται οι ακόλουθοι χρόνοι επεξεργασίας:

Ανά- μειξη	Προσαρμoγή του μικτού αποτελέσματος και επανατοποθέτηση στο στόμα	Πήξη ενδοστοματικά	Εξαγωγή από το στόμα	Πληρώση πήξη
<div>30°</div> <div>1'30"</div>	<div>2'</div>	<div>4</div> <div>5</div> <div>6</div>	<div>1'</div>	<div>Χρόνος εργασίας</div>
<div>0</div> <div>½</div>	<div>2</div>	<div>4</div> <div>5</div> <div>6</div>	<div>7 λεπτά</div>	

Δοσολογία και Ανάμειξη

- Για την κατασκευή μιας προσωρινής στεφάνης ή γέφυρας λαμβάνετε ποσότητα υλικού που αντιστοιχεί σε μία πλήρη περιστροφή της ατράκτου της σύριγγας του υλικού, που περιέχει τη βάση και τον καταλύτη, σε μία πλάκα ανάμειξης. Η ασφάλιση της ατράκτου μετά από μία περιστροφή γίνεται αντιληπτή με ένα ηχητικό σήμα («κλικ»).
- Για να επιταχύνετε την πήξη, διπλασιάστε, κατά το **μέγιστο**, την ποσότητα του καταλύτη. Κατ' αυτό τον τρόπο, μειώνονται οι χρόνοι επεξεργασίας και εξεγώνησι! Η περαιτέρω υπερδοσολόγηση ή υποδοσολόγηση διαφοροποιούν τις τιμές των μηχανικών ιδιοτήτων του υλικού (αυξάνεται ο κίνδυνος θραύσης).
- Κλείνεται προσεκτικά τις σύριγγες δοσολόγησης μετά από κάθε χρήση.
- Αναμίξτε τις πάστες του καταλύτη και της βάσης με μια σπάτουλα, μέχρι να επιτευχθεί μία ομοιογενής μάζα. Απλώνετε και να μαζεύετε αρκετές φορές το μίγμα των παστών επάνω στο μπλοκ ανάμειξης.

Εφαρμογή

- Γεμίστε τη σύριγγα Protemp™, η οποία παράγεται για την εταιρεία 3M ESPE, με την αναμεμιγμένη πάστα και στη συνέχεια πληρώστε το στεγνό αποτύπωμα ή τη μεμβράνη (μήτρα) στα απαραίτητα σημεία, ξεκινώντας από το βαθύτερο σημείο.
- Τοποθετήστε πάλι το αποτύπωμα στο στόμα.
- Στη συνιστώμενη δοσολογία (1:1), το **υλικό αποκτά μία σκληρή-ελαστική σύσταση, περίπου 4 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμειξης. Και θα πρέπει να εσχάθει**, μαζί με το αποτύπωμα ή τη μεμβράνη, **από το στόμα, περίπου 6 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμειξης. Ελέγξτε τη διαδικασία πήξης ενδοστοματικά, βάσει της περιόσιας.**
- Επεξεργασία/Ψένιρισμα
 - Μετά την ολοκλήρωση του πολυμερισμού (όχι ωριότερα από 7 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμειξης), απομακρύνετε πλήρως με αλκοόλη (π.χ. αιθανόλη) το επιφανειακό στρώμα αναστολής, που δημιουργήθηκε από το ατμοσφαιρικό οξένοο.
 - Εάν χρειαστεί, διαμορφώστε το σχήμα της προσωρινής αποκατάστασης. Μην εισπνέετε τη σκόνη που προκύπτει από το τριχώμα, φορέστε προστατευτική μάσκα, προστατευτικά γυαλιά ή χρησιμοποιήστε συσκευή αναρρόφησης.

Συγκόλληση

- Συγκολλήστε τις προσωρινές αποκαταστάσεις με τη βοήθεια συνηθισμένων προσωρινών συγκολητικών κονιών του εμπορίου, όπως π.χ. την κονία RelyX™ Temp Ε ή RelyX™ Temp NE, της 3M ESPE. Οι ενδοχόμενες κονίες είναι δυνατό να επιδιδρούν ανηχητικά τη πήξη, εάν, ενδεχομένως μελλοντικά χρησιμοποιήσετε κονία συγκόλλησης σύνθετης ρητίνης (ρητινώδης κονία).

Μετά τη συγκόλληση

- Ελέγξτε προσεκτικά την ουλοδοντική σχισμή των προπαρασκευασμένων δοντιών και της όμορης οδοντοφύας. Απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα του υλικού προσωρινών αποκαταστάσεων ή της κονίας από το στόμα.

Επιδιορθώσεις

- Τυχόν μικρο-θραύσεις των **προσωρινών αποκαταστάσεων, αμέσως μετά την κατασκευή**, θα πρέπει να επανοσυγκολληθούν με φρέσκο – αναμεμιγμένο υλικό Protemp II.

- Σε περιπτώσεις θραύσης μιας ήδη τοποθετημένης προσωρινής αποκατάστασης**, δημιουργήστε μια μηχανική συγκράτηση, εκτραχύνοντας τα σημεία θραύσης και τα γεινιάζοντα σημεία ή ενδεχομένως κατασκευάστε εσοχές. Η χρησιμοποίηση ενός φωτοπολυμεριζόμενου συγκολλητικού παράγοντα ενισχύει τη συγκόλληση. Επισκευάστε την προσωρινή αποκατάσταση εκτός στόματος, με φρέσκο – αναμεμιγμένο υλικό Protemp II ή με ένα υλικό μεθακρυλικού μεσολιού ή με μία σύνθετη ρητίνη για επιδιορθώσεις ενδοστοματικά.

Καθαρισμός των εργαλείων

- Η πάστα που δεν έχει πήξει μπορεί να απομακρύνεται με τη βοήθεια οργανικών διαλυτικών μέσων.
- Αφίστε τα υπολείμματα του Protemp II που βρίσκονται στην σύριγγα Protemp να πολυμεριστούν πλήρως. Αφαιρέστε, κατόπιν, το έμβολο από την σύριγγα Protemp και απομακρύνετε, εξ ολοκλήρου, το υλικό που έχει πήξει. Καθαρίστε την σύριγγα Protemp με αλκοόλη (π.χ. αιθανόλη).

Αποθήκευση και Λήξη

Αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασία 15–25 °C/59–77 °F. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.

Πληροφόρηση πελατών

Κανένας άτομο δεν επιτρέπεται να παρέχει πληροφορίες, που να παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες, που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγιών.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΣΥΜΦΩΝΗΤΗΡΙΑΤΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ. ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΙ ΜΙΑΣ ΣΥΝΕΠΙΛΟΓΗΣΗΣ ΕΓΓΥΗΖΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή και τη σωστή χρησιμοποίηση του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύψουν βλάβες επί του προϊόντος κατά τη διάρκεια της ισχύος της εγγύησης, η αποκλειστική αξίωση έναντι της 3M ESPE και η μοναδική της υποχρέωση είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εφόσον ένας αποκλεισμός της εγγύησης επιτρέπειε σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, η 3M ESPE δεν φέρεi καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία, που προκύπτει κατά τη χρησιμοποίηση του παρόντος προϊόντος, ανεξάρτητα από το γεγονός, αν η ζημία αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, συνοδευτική ή επακόλουθη, ανεξάρτητα από τις ισχύουσες νομικές συνθήκες, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, σύμβασης, αμέλειας ή ζημίας εκ προθέσεως.

Κατάσταση πληροφοριών Αύγουστος 2008

S SVENSKA

Produktbeskrivning
Protemp II, tillverkad av 3M ESPE, är avsett för framställning av temporära ersättningar direkt i patientens mun. Trekomponent-systemet som är baserat på flerfunktionella metakrylsyrestrar ger materialte egenskaper liknande ett fyllningsmaterial. Tillgängliga färger är: A1 (extra ljus), A3 (ljus) samt B3 (gul).

☞ Spara bruksanvisningen under produktens hela användningstid.

Användningsområden

- Framställning av temporära kronor, broar, inlays och onlays.

Försiktighetsåtgärder

Det går att hämta säkerhetsdatablad från 3M ESPE på www.mmm.com eller genom att kontakta din lokala filial.

Förberedelser

- Tag ett alginat- eller silikonavtryck av den aktuella intakta tandraden.
- För att förbättra den temporära konstruktionens styrka skall interdentalt material avlägnas från avtrycket. Om behov föreligger kan vissa områden ytterligare skäras ut ur avtrycket.

- På samma sätt skall områden med underskär friläggas för att underlätta afpärningen av avtrycket i munnen.
- Om det finns tandluckor i sidopartierna kan dessa områden skäras ut i avtrycket så att en balk uppstår som förbinder befintliga tänder.
- Vid tandluckor i fronten kan dessa lämpligen ersättas med en eller flera temporära kronor före avtryckstagningen. Vid användning av flera temporära kronor bör dessa fästas inbördes med vax.

Alternativt till avtryck så kan en laboratoriefremställd guide-form användas vid framställningen av den temporära konstruktionen. Vid enstaka ersättningar kan lämpligen en enkel kronform användas.

Tider

Vid normal rumstemperatur (23 °C/73 °F och 50% luftfuktighet) och vid rekommenderade blandningsförhållanden (pistongen skruvas ett helt varv) gäller följande bearbetningstider:

Bland- ning	Avtrycket skäl åter- placeras i munnen inom	Intraoral stelningsid	Avtrycket tas sedan ut ur munnen	Fullständig stelnig	Bearbet- ning: efter cirka
<div>30°</div>	<div>1'30"</div>	<div>2'</div>	<div>4</div> <div>5</div>	<div>6</div>	<div>1'</div>
<div>0</div> <div>½</div>		<div>2</div>			<div>7 min</div>

Dosering och blandning

- Vid framställning av en temporär krona eller ett broled doseras materialet genom att pistongen på materialampullen för bas och katalysator vrids ett helt varv och materialen placeras på ett blandningsblock. Vid varje helt varvs vridning hörs ett tydligt "klick-ljud".
- För att påskynda stelningsreaktionen kan mängden katalysator ökas till **maximalt** det dubbla. Med ökad mängd katalysator minskar stelningstiden och tiden för att avlägsna avtrycket i munnen! Ytterligare över- eller under-dosering av katalysator förändrar materialets mekaniska egenskaper (risk föreligger då för frakturen).
- Materialampullerna skall förslutas omsorgsfullt efter användning.
- Katalysatorn och baspastan blandas med en spatel på ett blandningsblock med upprepade beståmda rörelser tills blandningen är homogen.

Applicering

- Det blandade materialet fylls nu i en Protemp™-spruta, tillverkad för 3M ESPE, och sprutas sedan direkt i det torrlästta avtrycket eller guide-formen. Spruta materialet i aktuella områden så att avtrycket fylls noggrant från botten och upp.
- Återplacera avtrycket i munnen.
- Vid rekommenderat blandningsförhållande (1:1, ett helt varvs vridning på pistongen) får materialet en fast elastisk konsistens efter ca 4 min efter att blandningen startades.** Avtrycket eller guide-formen och **materialet måste avlägnas ur munnen inom ca. 6 min efter att blandningen startades. Stelnigen av materialet kan kontrolleras via uppressat överskottsmaterial.**

Finishering

- Efter fullständig hårdning (tidigast 7 minuter efter start av blandningen) skall det yttiga inhibitionskiktet som har uppstått genom syret i luften avlägnas fullständigt med alkohol (t.ex. etanol).
- Finishera i förekommande fall provisoriet, andas inte in slipdammet. Använd munskydd, skyddsglasögon eller utslag.

Cementering

- Den temporära konstruktionen cementeras med gängse temporära cement, t.ex. RelyX™ Temp E eller RelyX™ Temp NE, bägge produkterna tillverkade av 3M ESPE. Eugenolhaltiga cement kan påverka stelnigen av kompositcement som senare skall användas.

Efter cementeringen

- Kontrollera de preparerade tändernas sulcus och de närliggande områdena noga samt ta vid behov bort kvarblivet material av den temporära konstruk-tionen eller cement ur munnen.

Reparationer

- Delar av den temporära konstruktionen som lossnar vid fram-ställningen** kan återlikas med nyblandat Protemp II.
- Om en fraktur skett efter en tids användning** skall frakturen området och närmaste omgivningen ruggas upp mekanisk, vid behov görs underskär i materialet. Ljushärdande adhesiv kan förstärka återbindningen. Reparerar den temporära konstruktionen utanför munnen med nyblandat Protemp II eller en metylmetakrylat. Alternativt kan ett kompositmaterial användas.

Renigering av instrumenten

- Icke stelnat material kan avlägnas med organiskt lösningsmedel.
- Låt resterna av Protemp II i Protemp-sprutan hälla fullständigt. Ta därefter ut kolven ur Protemp-sprutan och avlägsna fullständigt det härdade materialet. Rengör Protemp-sprutan med alkohol (t.ex. etanol).

Förvaring och hållbarhet

Förvara produkten i 15–25 °C. Skall inte användas efter sista förbrukningsdagen.

Kundinformation

Ingen har tillåtelse att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material- och tillverkningsfel. 3M ESPE GER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA SÄDANAOM SALGBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR EN SPECIELL ANVÄNDNING. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik appli-kation. Om denna produkt under garantitiden visar sig vara defekt är kundens enda av 3M ESPE accepterade krav och 3M ESPEs enda åtagande reparation eller utbyte av produkten.

Ansvarsbegränsning

Så långt gällande lagstiftning medger friskriver sig 3M ESPE för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett om det rör sig om direkta, indirekta eller oförutsägbara skador eller följdskador. Detta gäller oavsett rättsläget med avseende på garanti kontrakt vårdslöshet eller uppsåt.

Uppdaterat augusti 2008

FIN SUOMI

Tuotetseleste

3M ESPE:n valmistama Protemp II:ta käytetään suoraan potilaalle tehtävien väliaikaisiöiden valmistukseen. Täällä monifunktionaalistien metakryylihapooesteri-pohjaisella kolkimkomponenttijärjestelmällä on täytämateriaalia muistuttavat ominaisuudet ja sitä on saatavana väreissä A1 erittäin vaalea, A3 vaalea ja B3 keltainen.

☞ Näitä käyttöohjeita tulee säilyttää tuotteen koko käytön ajan.

Käyttöalueet

- Tilapäisten kruunujen, siltojen, inlayden ja onlayden jäljennösket

Varoitoimenpiteet

3M ESPE käyttöturvall tiedotteet (KIT) saa sivulta www.mmm.com tai ottamalla yhteyden 3M:n paikalliseen tytäryhtiöön.

Esivalmistelu

- Ota ensin alginatti– tai silikonijäljennös vielä työstämättömästä hammassrivistä.
- Poista interdentaaliesiänämät parantaaksesi provisoriumiin stabiiliutta. Leikkaa altaissa paikoissa tarpeellisilla kelloilla laajennuksiin.
- Paljasta hampaan allemennot helpotta uudeleensovitamista silmäilläpitäen.
- Tee ura puuttuvien hampaiden tai molaarialueella olevien lovien kohdalle stabiilia provisoriumin vällyspalkkia varten.
- Tarvittaessa korvataan puuttuvat etualueen hampaat sulkemalla aukot ennen jäljennöstä tehdasvalmisteisilla hampailla. Purista useampi hammaas vahalla stabiileiksi.

Jäljennöksen asemesta voidaan muotoiluun käyttää laboratoriovalmuisteista syvävetö– eli puristemuuttia tai yksittäiskuorikoissa tehdasvalmisteisista muotokuorikoissa.

</